

INFORMACIONI  
PERSONAL

## Shpresa Qatipi Rira

📍 Rr. Fadil Rada, Pall Rruga Ura, Shk.2. Apart. 14 Tiranë

☎ +3550693246723

✉ shpresa.qatipi@gmail.com

## PERVOJA NË PUNË

---

|                    |  |
|--------------------|--|
| 1995               | Pedagoge e UT, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës angleze   |
| 1996-1997          | Në krye të seksionit të ESP pranë katedrës së gjuhës angleze   |
| 1998-2000          | Konsulente pranë Oxford University Press, me kohë të pjesshme  |
| 2002-ne vazhdimesi | Kordinatore dhe Grup lider pranë Cambridge University Examination Center   |
| 2002-2008          | Pedagoge me kohë të pjesshme në Universitetin e Tetovës. Maqedoni  |
| 2006 ne vazhdimesi | Lektore me kohë të pjesshme pranë Universitetit Katolik Zonja e Këshillit të Mirë, Tiranë, në degën e Stomatologjisë dhe të Farmacisë. |
| 1982-1994          | Mësuese e gjuhës angleze në shkollën e gjuhëve të huaja Asim Vokshi, Tiranë si dhe nëndrejtoreshë e kësaj shkolle                      |
| 1976-1981          | Përkthyes dhe spikere me kohë të pjesshme në ndërmarrjen e Albturizmit dhe Radio Tirana  |
| 1976-1980          | Mësuese e gjuhës angleze, gjuhës shqipe dhe letërsisë në Kurbnesh, rrethi Mirditë  |
|                    | Titullare në modulet që zhvillohen në Departamentin e Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja                                     |
|                    | Hartuese programesh: Programet e Bachelor (Analizë teksti, përkthim dhe histori e SH.B.A) dhe të Masterit profesional dhe shkencor     |
|                    | Udhëheqëse:  |
|                    | 1. Diploma universitare  |
|                    | 2. Diploma Masteri   |
|                    | 3. Dhe Doktorature   |
|                    | 4. Anëtare si dhe oponente në komisionet e mbrojtjes së diplomave të lartpërmendura  |

ARSIMIMI  
TRAJNIMET

## DHE

---

|           |  |
|-----------|--|
| 1972-1977 | UT, Fakulteti i Historisë dhe Filogjisë; dega Gjuhë Angleze, |
| 1968-1972 | Shkolla e mesme e gjuhëve të huaja ‘Asim Vokshi’, Tiranë     |
| 1960-1968 | Arsimi tetëvjeçar Tiranë                                     |

1. Diploma Universitare (1977)
2. Diplome Masteri (2001-2003)
3. Diplome Doktorate (2009)
4. Diplome Profesor i Asociuar (2012)
5. Diplome Profesor (2015)

**AFTËSITË PERSONALE**

Gjuha amtare

Shqip

Gjuhët e tjera

| Të kuptuarit |       | Të folurit                        |                   | Të shkruarit |
|--------------|-------|-----------------------------------|-------------------|--------------|
| Dëgjim       | Lexim | Aftësi ndërvepruese bashkëbisedim | Aftësitë në folur |              |
| Anglisht     | C2    | C2                                | C2                | C2           |
| Italisht     | C1    | B2                                | B2                | B2           |
| Rusisht      | B2    | B2                                | B2                | B2           |

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user  
Kuadri European I Referencave

Aftësi komunikuese

Aftësi shume te mira komunikimi me studentët dhe koleget

Aftësi organizative dhe kompetenca

Zoteroj aftesi te mira per pune individuale dhe në grup

Aftësi të mira organizative

E afte per te pergatitur plane dhe programme ne funksion te punes ne department dhe me gjere

Aftësi teknike dhe kompetenca

Aftesi dhe kompetenca per tu pershtatur me risite ne fushen e mesimdhenies se gjuhes angleze.

Aftësitë kompjuterike

Përdorim i mirë i programeve office

**INFORMACION  
 PLOTËSUES**

Publikime

**MONOGRAFI:** *‘Disa probleme të proverbave në gjuhën angleze vështruar*

*në përjasje me gjuhën shqipe*, ISBN: 978-9928-07-045-6, 2012

Vëtetim për botim Monografie nga Departamenti i Gjuhës Angleze

Reçensa mbi monografinë:

1. Prof. Viktor Ristani
2. Ass.Prof. Elida Tabaku

#### **Botime Artikujsh në revista shkencore jashtë vendit:**

**SUT Scientific Observer:** *Proverbs in the Process of Knowing the World; in the Process of Togetherness*, f. 49, ISSN 1857-6915

**Problems of Education in the 21<sup>st</sup> Century: Current Tendencies and Problems in Education:** *“Questioning and its True Values in the Process of Learning and Teaching to Promote Critical Thinking”*, f. 71 ISSN 1822-7864, me faktor impakti.

**Anglisticum**, An International Peer Reviewed Journal of Literature, Linguistics and Interdisciplinary Studies (me faktor impakti 0.003): e-ISSN: 1857-8187: *“The Power of Reading and Teaching Literature in EFL Classrooms”*

**Lingua Mobilis**, A Scientific Magazine, Russia, Chelyabinsk, ISSN: 1998-1546 (me faktor impakti): *“Using English interactively: Interdependence of Language and Intercultural Communication”* (Nr. 2 (41) 2013)

**Problems of Education in the 21<sup>st</sup> Century**, ISSN 1822-7864 (me faktor impakti): *“The European Portfolio of Languages; its impact and development in Albania”*

**Anglisticum**, An International Journal, Vol. 2, Number 2, p-ISSN 1857-8179, e-ISSN 1857-8187 (global impact factor 0.003) *“Foreign Language Learning and Translation-Related Approach”*

#### **Konferenca**

**17-18 prill 2009:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *‘The Good Language Teacher’* në Konferencën Ndërkombëtare *“Across English Language and Culture”*, organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze në FGJH, Universiteti i Tiranës, (pa akte por me çertifikatë).

**30 maj, 2009:** Pjesëmarrje në konferencën me rastin e 10 vjetorit të krijimit të degës shqiptare të PEOPLE TO PEOPLE INTERNATIONAL, world headquarters in Kansas City, Missouri USA (me ftesë)

**5-7 maj, 2009:** Pjesëmarrje në seminarin mbi Përkthimin, organizuar nga FGJH, UT në bashkëpunim me Prof. Yves Gambier, Drejtor i Qendrës së Përkthimit dhe të Interpretimit të Universitetit Turku, Finlandë (me çertifikatë).

**28 maj, 2009:** Pjesëmarrje në konferencën ndërkombëtare *“Un Progetto Formativo Che Cresce”*, organizuar nga Universiteti ZKM (me ftesë).

**17-18 dhjetor 2009:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Luljeta Lleshanaku's Poetry in English'* në Konferencën Ndërkombëtare "Communicating Linguistically, Interculturally and Socially", organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze në FGJH, Universiteti i Tiranës. Botimi i Përmbledhjes së Akteve, f.473-475, ISBN 978-9928-105-90-5

**21-23 maj 2010:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Projects with Young Learners'* si autor i parë në Konferencën IV Ndërkombëtare "Qualitraining to Empower English Professionals", organizuar nga ELTA. Libri i përmbledhjeve, 2011, f. 232 , ISBN 978-9928-105-74-5

**21-23 maj 2010:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Language Learning Versus Translation'* si autor i dytë në Konferencën IV Ndërkombëtare: "Qualitraining to Empower English Professionals", organizuar nga ELTA, Libri i Përmbledhjeve, 2011, f. 89, ISBN 978-9928-105-74-5

**30 shtator-2 tetor 2010:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'How to Use Proverbs as Educational Means in our Global World'* në Konferencën Ndërkombëtare 'English Language and Literally Studies', organizuar nga Departamenti i Gjuhës dhe Letërsisë, Nikshiq, Montenegro (pa akte por me çertifikatë).

**17 dhjetor, 2010:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Promovimi i Destinacioneve përmes Film-turizmit'*, në Konferencën Ndërkombëtare "Rritja e Nivelit të Komunikimit Ndërkombëtar-Nevojë e Shoqërisë Shqiptare", organizuar nga FGJH, Universiteti i Tiranës, Botimi i Përmbledhjes së akteve, 2010, f.121, ISBN 978-9928-105-66-0

**13-14 maj, 2011:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'One-to-One Teaching. Active reading and Listening'* në konferencën ndërkombëtare "Building Cultural Bridges through Language, Literature and Translation", organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze, FGJH, UT, Botimi i Përmbledhjes së akteve i përmbledhjes së akteve, 2011, f.90, ISBN 9-789995-637552

**15 shtator, 2011:** Pjesëmarrje me referim me kumtesë me titull *'University ESOL Examinations against the Common European Framework of Reference'* në seminarin me pjesëmarrje ndërkombëtare organizuar nga British Examination Center (pa akte, me çertifikatë).

**28 tetor, 2011:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Përse është kthyer të shkruarit akademik një sfidë për ne?'* si autor i parë, në konferencën ndërkombëtare "Studime të Avancuara në Inxhinieritë Matematike, Fizike dhe Kimike, organizuar nga Fakulteti i Inxhinierisë Matematike dhe Fizike, Universiteti Politeknik i Tiranës, Botimi i përmbledhjeve të akteve, f.99, ISBN 978-9928-124-28-9

**28 tetor 2011:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Veçori të Kornizës Europiane të Gjuhëve'* si autor i dytë në konferencën kombëtare, "Studime të Avancuara në Inxhinieritë Matematike, Fizike dhe Kimike", organizuar nga Fakulteti i Inxhinierisë Matematike dhe Fizike, Universiteti i Politeknik i Tiranës, Botimi i Përmbledhjes së akteve, f. 89, ISBN 978-9928-124-28-9

**3 dhjetor 2011:** Pjesëmarrje dhe referim me kumtesë me titull *'Effective Interpersonal Communication Improves Necessary Human Relations'* në konferencën ndërkombëtare "Development Problems of Childhood and Adolescence in Transitional Societies",

organizuar nga Fakulteti i Edukimit, Universiteti Aleksandër Moisi, Durrës, Libri i përmbledhjes të akteve, f.115, ISBN 978-99927-685-9-4

**18-20 maj 2012:** Pjesmarrje dhe referim me kumtesë me titull “*Aspects of Teaching*” në Konferencën e Vtë ndërkombëtare të ELTA-s: English Teaching in the Next Decade. Libri i përmbledhjes së akteve, f.28, ISBN 978-9928-67-066-1

**1-2 qershor 2012:** Pjesmarrje dhe referim si autore e dytë me titull: “*Enhancing Critical Thinking Skills in EFL Context*” në konferencën ndërkombëtare “Challenges to English Language Studies” organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja (Me certificate dhe akte të botuara: ISBN: 978-9928-07-164-4)

**1-2 qershor 2012:** Pjesmarrje dhe referim me titull: “*Teaching Writing Skills*” në konferencën ndërkombëtare “Challenges to English Studies” organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja (Aktet të botuara: ISBN: 978-9928-07-164-4 si dhe me certifikatë)

**29 qershor 2012:** Pjesmarrje dhe referim me titull: “*Proceset e vlerësimit të të folurit si pjesë e provimeve Cambridge për gjuhën angleze*” në konferencën ndërkombëtare “Letërsi, Qytetërim, Gjuhësi e Krahasuar” organizuar nga Departamenti i Gjuhës Gjermane, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja (Me certifikatë)

**29 qershor 2012:** Pjesmarrje dhe referim me titull “*Presentation on TOEFL Examination (iBT Listening Strategies)*” në konferencën shkencore “Nga Teoria në Praktikë; Çështje të Gjuhës, Kulturës, Komunikimit” organizuar nga Departamenti i Gjuhëve Sllave dhe Ballkanike (Me certifikatë)

**6-7 tetor 2012:** Pjesmarrje dhe referim si autor i parë me titull: “Translation Procedures, Strategies and Methods” në konferencën rajonale ndërkombëtare “Overcoming Challenges for English Teaching in our Centennial Year” organizuar nga ELTA (Me certifikatë dhe aktet në botim)

**6-7 tetor 2012:** Pjesmarrje dhe referim si autor i dytë me titull “Challenges of Teaching Translation of Culture-Bound Terms” në konferencën rajonale ndërkombëtare “Overcoming Challenges for English Teaching in our Centennial Year” organizuar nga ELTA (Me certifikatë dhe aktet në botim)

**20 nëntor, 2012:** Pjesmarrje dhe referim si autor i parë me titull: “*Mendjet e ndritura që dhanë formë marrëdhënive shqiptaro-amerikane*” në konferencën shkencore “Kontakte Gjuhësore dhe Kulturore Mes Shqipes dhe Gjuhëve të Huaja” organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja me rastin e 100 vjetorit të pavarësisë së Shqipërisë. (me ftesë, dhe akte të botuara: ISBN: 978-9928-07-179-8)

**24-25 maj, 2013:** Pjesmarrje dhe referim me titull: “*Differences Between English in Ireland and Irish in the Irish World*” në konferencën ndërkombëtare ‘English Language Studies in the Modern World’, organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja (Me certifikatë dhe me aktet në botim)

**29-30 maj, 2013: BEDER University, ices.beder.edu.al:** Pjesmarrje dhe referim në konferencën ndërkombëtare me artikull të plotë me titull “*Technology at the Service of Explaining at EFL Classrooms as a Useful Technique in Language Development*”. Botuar

me ISBN:978-9928-4120-2-7

**30-31 maj, 2014**, pjesmarrje dhe referim me titull: “Njeriu dhe realiteti perms proverbave biblike, komunikimi midis tyre” në konferencën ndërkombëtare “Scholarly Explorations of English Language and Culture”

**7 qershor, 20014**: pjesmarrje në konferencën ndërkombëtare: 20<sup>th</sup> anniversary celebrations of teaching and spreading peace through understanding, organizuar nga Language Schools in Albania,

**21-22 maj, 2015**, pjesmarrje dhe referim në konferencën ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, UT, “Inspiring and Empowering Studies in English Language Teaching, British and American Studies” me titull ‘Has explaining remained a useful strategy in teaching foreign languages?’

**11-12 maj, 2016**, pjesmarrje dhe referim në konferencën ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të huaja UT “Building Intercultural Bridges Through Language, Literature and Translation” me titull ‘Chaucer, the writer and pilgrim: master of characters.

**2-3 nëntor, 2018**: pjesmarrje dhe referim në konferencën ndërkombëtare organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, UT, “New Dimensions and Approaches in English Studies” me titull ‘Ishte Fjala...është fjala! Komunikimi përmes fjalës...një vështrim mbi fjalët e urta Biblike.

## Kurse

Konferenca dhe seminare organizuar nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Këshilli Britanik dhe shoqata të ndryshme brenda dhe jashtë vendit

1991-Shkëmbim përvoja mbi hartimin e materiale mësimore në Hanover të Gjermanisë

1992-Trajnim dhe kualifikim në fushën e përkthimit, të moralit dhe etikës në Kaliforni të Sh.B.A (8 javë)

1993-Trajnim mbi moralin dhe etikën, Tiranë

1994-Seminar mbi metodat e mësimdhënies në Moskë, Rusi (3 javë)

1995-Seminar mbi metodat e mësimdhënies dhe hartimin e programeve mësimore në Kiev, Ukrainë (2 javë)

1996-Seminar mbi aftësitë e shprehitë e prezantimit, ELTECS, Rumani

1997-Konferenca e 5të e ELTECS, Lake Bled, Slloveni

1997-Konventa TESSOL, Greqi

1998-Konventa TESSOL mbi arritjet globale në fushën e arsimit në Siatell, Sh.B.A

1999-2000 Vlerësimi i të mësuarit në distancë, Open University, London, England

2000-Kurs për shkrimtarë dhe redaktorë, organizuar nga Mission Possible

2002-Seminar mbi Textbook Analyses në kuadrin e projektit Intercultural and Human Rights Education in Albania

2002-Seminar mbi Teaching Human Rights at Schools in Albania, në kuadrin e Intercultural and Human Rights Education in Albania

2003-Shkëmbim përvoja dhe trajnim pranë universitetit të Sorbones, Paris, Francë, në kuadrin e programit të TEMPUS

2003-Konferencë dhe trajnim në kuadrin e programeve të organizatës People to People, Kansas, Sh.B.A

2002 e në vazhdim-Trajnime të përvitshme në Romë dhe Athinë në kuadrin e provimeve të Cambridge University Examination Center

Jam kordinatore dhe grup lider e Cambridge University Examination Center që nga viti 2002 e në vazhdim. Për këtë qëllim marr pjesë përvit në konferencat dhe seminarët e organizuar në Romë, Itali si dhe kohët e fundit në Athinë, Greqi

Kam përfunduar studimet pasuniversitare dhe kam marrë diplomën e **Masterit**

Kam marrë diplomën e **Doktorit të Shkencave Gjuhësore**

Kam fituar titullin **Profesor i Asociuar**

**Kam fituar titullin Profesor**

## **Të Tjera**

**2009-2010:** Pjesëtare e grupit të punës për miratimin e **Standarteve, Programeve Lëndore të Klasës X**. Me urdhër të MASH, shoqëruar me relacionin përkatës.

**2010:** Redaktore letrare e botimit ‘Butrinti në Shekuj’, botim i Fondacionit Albanian Heritage mbështetur nga Packard Humanities Institute, ISBN 979-9928-147-01-1

**2010:** Përkthim i veprës së plotë me poezi ‘Child of Nature’ të Luljeta Lleshanakut botuar nga New Directions Publishing Corporation, New York, USA, ISBN-13: 978-0-8112-1847-4; ISBN-10: 0-8112-1847-3

Los Angeles Times: ‘The 2011 BTBA finalist for best translated book awards in poetry’.

**2011:** “New and Selected Poems” përkthime, botuar nga Haywire, Bloodaxe Books Ltd. Highgreen, Tarsset, Nurthumberland, UK ISBN 978-1-85224-913-7

**2010:** Përkthime botuar në “SHR”: The Southern Humanities Review, Poetry Book Society Recommended Translation. F. 56, 58, 60. ISSN 0038-4186

Përkthime botuar në: PLEIADES, A Journal of New Writing, Department of English and Philology, University of Central Missouri, Warrensburg, Missouri, USA 28.2, f. 44, ISSN 1063-3391

Përkthim: International Classification of Functioning, Disability and Health, ICF, botim i Organizatës Botërore të Shëndetit, WHO (ISBN: 92 4 154542 9)

2012: Cambridge ESOL Administration Training Event, në kuadrin e provimeve organizuar nga Cambridge Examination Center (me certifikate).

2011-2012 Kontratë me Teatrin Kombëtar për përkthimin e veprës Henriku i VI i W. Shekspirit. Vepra u vu në skenë në Teatrin Kombëtar Tiranë dhe në Globe Londër.

Kontratë punësimi në mësimdhënie me Universitetin Shtetëror të Tetovës nga viti 2007 deri në vitin 2008